

2025 五月號 MAY ISSUE



東華三院
Tung Wah Group of Hospitals



總機 General Hotline | 2859 7500 編輯室電話 Editorial Hotline | 2859 7860 捐款熱線 Donation Hotline | 1878 333
地址 Address | 香港上環普仁街十二號 12 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong
出版 Publisher | 東華三院企業傳訊科 TWGHs Corporate Communications Division

服務
焦點 30.4
SERVICE FOCUS

「心繫家國3.0」 - 普通話說中國故事展演會 “Love our Home, Treasure Our Country 3.0” – Story-telling Performance in Putonghua

東華三院於本學年繼續與教育局攜手推動「心繫家國」聯校國民教育活動，該展演會邀得教育局常務秘書長李美嫦太平紳士為主禮嘉賓，並吸引逾600名來自不同學校的師生出席。活動鼓勵學生以普通話演繹中國經典故事，培養學生的家國情懷及中華文化涵養。

This academic year, TWGHs continued its collaboration with the Education Bureau to promote the “Love Our Home, Treasure Our Country” national education activities across schools. The event was officiated by Ms. LI Mei Sheung, Michelle, JP, Permanent Secretary for Education. Over 600 teachers and students from different schools attended, encouraging students to present classic Chinese stories in Putonghua and fostering their sense of patriotism and appreciation for Chinese culture.



教育局常任秘書長李美嫦太平紳士（右七）與本院主席何猷啟先生（左七）、董事局成員及行政總監蘇祐安先生（右一）合照。
Ms. LI Mei Sheung, Michelle, JP (right 7), Permanent Secretary for Education, took a group photo with Mr. HO Yau Kai, Orlando (left 7), the Chairman, other Board Members and Mr. SU Yau On, Albert (right 1), Chief Executive of TWGHs.



本院幼稚園學生在活動上表演舞龍。
Students from TWGHs kindergartens performed a dragon dance at the event.



服務
焦點 24.5
SERVICE FOCUS

「心繫家國3.0」 小學聯校武術比賽暨頒獎典禮 Award Ceremony of “Love Our Home, Treasure Our Country 3.0” Joint Primary Schools Wushu Competition

賽事於東華三院李東海小學順利舉行，讓學生展示武術訓練成果，並鼓勵他們主動了解中國武術蘊含的傳統文化及價值觀，加強國民身分認同。

The Event was successfully held at TWGHs Leo Tung-hai LEE Primary School, offering students a platform to showcase their training achievements. It also inspired students to learn proactively about the traditional and culture values embedded in Chinese martial arts, fostering a stronger sense of national identity.



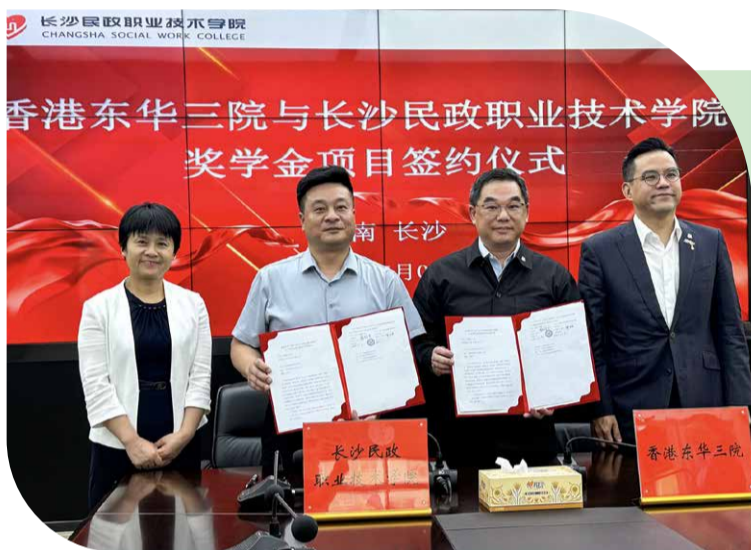
教育局首席助理秘書長（學校行政）梁柏偉先生（前排右七）、香港太極青年慈善基金主席李暉女士MH（前排左二）、本院副主席暨學務委員會主任委員伍怡先生（前排右六）、董事局成員、行政總監蘇祐安先生（前排右二）與參賽學校校長及學生代表合照。

Mr. LEUNG Pak Wai, Ashley (front row, right 7), Principal Assistant Secretary (School Administration) of the Education Bureau, Ms. LI Fai, MH (front row, left 2), Chairperson of Hong Kong Tai Chi Youth Charitable Foundation, Mr. Jonathan NG (front row, right 6), Vice-Chairman cum Chairman of the Education Committee of TWGHs, Board Members, and Mr. SU Yau On, Albert (front row, right 2), Chief Executive of TWGHs, took a group photo with principals and students of the participating schools.

東華三院拜訪湖南省民政廳 並與長沙民政職業技術學院簽署獎學金協議 TWGHs Visited the Department of Civil Affairs of Hunan Province and Signed the Scholarship Agreement with Changsha Social Work College

東華三院副主席暨湖南省政協委員李曠怡先生（左五）與行政總監蘇祐安先生（左四）拜會全國政協委員、湖南省民政廳廳長黃東紅女士（右五）、副廳長顏和平先生（右四）及其他民政廳領導，並就殯儀政策及慈善組織規範作深入交流。

Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph (left 5), Vice-Chairman of TWGHs and Member of the Hunan Provincial Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference (CPPCC), and Mr. SU Yau On, Albert (left 4), Chief Executive of TWGHs, visited Ms. HUANG Donghong (right 5), Member of the National Committee of the CPPCC and Director of the Department of Civil Affairs of Hunan Province, Mr. YAN Heping (right 4), Deputy Director of the Department of Civil Affairs of Hunan Province, and other officers from the Department, as they engaged in discussions on funeral service policies and the regulation of charitable organisations.



在本院副主席李曠怡先生（右一）與長沙民政職業技術學院黨委副書記、校長陳靜彬女士（左一）的見證下，本院行政總監蘇祐安先生（右二）與長沙民政職業技術學院殯儀學院院長譚澤晶先生（左二）代表簽署「獎學金項目校企合作」協議，促進兩地殯儀行業互動交流。

Witnessed by Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph (right 1), Vice-Chairman, and Ms. CHEN Jingbin (left 1), Deputy Secretary of Party Committee and President of Changsha Social Work College, Mr. SU Yau On, Albert (right 2), Chief Executive of TWGHs, and Mr. TAN Zejing (left 2), Dean of the Funeral College at Changsha Social Work College, signed the "Scholarship Programme School-Enterprise Cooperation" agreement, promoting industry exchanges between Hunan and Hong Kong in funeral services.



本院副主席李曠怡先生（右）代表本院致送人民幣5萬元獎學金捐款支票予長沙民政職業技術學院，由長沙民政職業技術學院黨委副書記、校長陳靜彬女士（左）代表接受。

On behalf of the Group, Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph (right), Vice-Chairman, presented a scholarship donation cheque for RMB¥50,000 to Changsha Social Work College. The cheque was received by Ms. CHEN Jingbin (left), Deputy Secretary of Party Committee and President of Changsha Social Work College, on behalf of the College.

東華三院公共服務辦公室湖南長沙國情班 TWGHs Traditional Services Office National Education Course in Hunan

東華三院副主席暨湖南省政協委員李曠怡先生及行政總監蘇祐安先生帶領逾20位公共服務辦公室員工，到訪湖南省社會主義學院參加為期4天的國情班，加深他們對國情的了解。

Led by Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph, Vice-Chairman of TWGHs and Member of the Hunan Provincial Committee of the CPPCC, and Mr. SU Yau On, Albert, Chief Executive of TWGHs, over 20 staff members from the Traditional Services Office visited Hunan Institute of Socialism. There, they attended a 4-day national education course aimed at deepening their understanding of the national circumstances.



湖南省中華文化學院文化交流部副主任賀藩藩女士（前排左四）與本院副主席李曠怡先生（前排右三）、行政總監蘇祐安先生（前排左三）、署理公共服務辦公室主管吳耀漢先生（前排右二）及本院公共服務辦公室國情班學員合照。

Ms. HE Fanfan (front row, left 4), Deputy Director of the Cultural Exchange Department of Hunan Institute of Chinese Culture, took a group photo with Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph (front row, right 3), Vice-Chairman, Mr. SU Yau On, Albert (front row, left 3), Chief Executive of TWGHs, Mr. NG Yiu Hon, Simon (front row, right 2), Acting Head of Traditional Services Office, and staff members of the Traditional Services Office.

東華三院與山東中醫藥大學 及其附屬醫院簽訂合作備忘錄 TWGHs signed Memorandum of Understanding (MoU) with Shandong University of Traditional Chinese Medicine and its Affiliated Hospital

東華三院分別與山東中醫藥大學及其附屬醫院簽訂合作備忘錄，旨在加強雙方在醫教研等方面的合作，共同推動兩地的中醫藥發展。

TWGHs respectively signed a MoU with the Shandong University of Traditional Chinese Medicine and its Affiliated Hospital. The MoUs aim to strengthen the cooperation between both parties in providing clinical services, teaching and research in Chinese medicine for the better development of the industry.



本院主席何猷啟先生（前排左四）在董事局成員、行政總監蘇祐安先生（第二排左二）、醫務科主管李愛清女士（第二排右二）和董事局及機構行政科主管蕭紀柔小姐（第二排左一）陪同下，接待山東中醫藥大學及其附屬醫院代表團，並進行交流。

Mr. HO Yau Kai, Orlando (front row, left 4), the Chairman, accompanied by the Board Members, Mr. SU Yau On, Albert (second row, left 2), Chief Executive of TWGHs, Ms. LI Oi Ching, Rita (second row, right 2), Head of Medical Division and Miss SHIAU Kei Yau, Ivy (second row, left 1), Head of Board and Corporate Administration Division, welcomed a delegation of the Shandong University of Traditional Chinese Medicine and its Affiliated Hospital for an exchange of ideas.

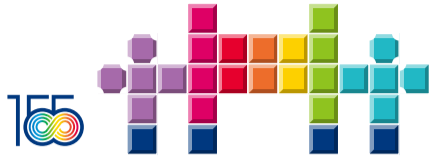
本院主席何猷啟先生（中）與山東中醫藥大學黨委副書記艾邸教授（右）、山東中醫藥大學附屬醫院鄧華亮院長（左）合照。

Mr. HO Yau Kai, Orlando (centre), the Chairman, took a photo with Prof. AI Di (right), Deputy Secretary of the Party Committee of the Shandong University of Traditional Chinese Medicine, and Dr. DENG Hualiang (left), the President of the Affiliated Hospital of the Shandong University of Traditional Chinese Medicine.





主席感言 CHAIRMAN'S MESSAGE



五月立夏，萬物並秀，本屆董事局上任第二個月，東華三院繼續舉辦了多項活動，充分展現我們在社會不同領域的承擔與貢獻。

本院在弘揚中華文化和推動愛國主義教育上一直不遺餘力，本學年我們繼續與教育局攜手籌辦「心繫家國」聯校國民教育活動，並舉辦「用普通話說中國故事展演會」及小學聯校武術比賽頒獎典禮，讓學生感受中國傳統歷史文化及中華武術的魅力。活動分別邀得教育局常任秘書長李美嫦太平紳士及教育局首席助理秘書長（學校行政）梁柏偉先生主禮，令活動增色不少。

為融入國家發展大局，本院不斷加強與內地各個範疇的交流合作。我們由副主席暨湖南省政協委員李曠怡先生及行政總監蘇祐安先生，代表本院與長沙民政職業技術學院簽署「獎學金項目校企合作」協議，促進兩地殯葬專業教育及服務的人才培養、學術研究及文化交流。代表團亦拜訪湖南省民政廳，獲全國政協委員、湖南省民政廳廳長黃東紅女士、副廳長顏和平先生等各位領導接見，探討殯葬政策及慈善組織規範等議題，為未來雙方合作奠定了堅實基礎。本月我們又與山東中醫藥大學及其附屬醫院簽署合作備忘錄，並與其代表團進行交流，進一步鞏固兩地醫療機構的緊密聯繫，為我們的中醫藥服務注入了新動力。此外，上海交通大學亦於月內參訪東華三院，就教育服務交流寶貴經驗。

本院積極推動「全人教育」，促進學生的全面發展，包括舉辦小學聯校游泳比賽、特殊學校聯校藝術教育展「紙的奇趣旅程」等，這些活動不但豐富了學生的校園生活，更讓他們在德、智、體、群、美各方面有全面和具個性的發展，培育多元潛能。本院一直重視學生的生涯規劃發展，連續3年與LGT皇家銀行（香港）合作為高中學生舉行生涯規劃教育展覽，讓學生了解銀行業的職場資訊及發展，加深對金融業的認知，從而幫助他們更好地規劃未來職業道路。

另外，本院多間屬校於5月迎來重要里程碑，包括周演森小學20周年校慶、馬陳家歡幼稚園5周年校慶、呂馮鳳紀念幼稚園40周年校慶，見證了本院多年來春風化雨，不斷提升教育質素。

東華三院一直致力培養關懷員工的機構文化，我與董事局成員月內亦巡視各個社會服務單位，深入了解各單位的發展和多年來取得的成果，並與前線同事直接交流，聆聽他們的意見與需要。本月特別舉辦「感謝日」為同事們打氣，營造愉快的工作環境。本院連續第11年榮獲「亞洲最理想工作公司（香港）大獎」，並再次摘得最高榮譽「白金獎」。這份殊榮既是對東華三院機構文化的肯定，也是對全體員工努力的高度讚揚。

同時，本院網站、應用程式，以及檔案及歷史文化辦公室網頁同時獲頒「數碼無障礙嘉許計畫」金獎，充分展示了我們在推動數碼共融方面的貢獻。

今年是本院成立155周年，我們以「行善無界限」為口號，積極推動多元化創新項目，延續慈善精神。作為董事局主席，能夠見證活動順利舉行，並與眾同仁攜手努力，實感榮幸。我希望社會各界繼續支持和信任本院，讓我們不斷邁步向前，以善業惠及社群，造福市民。

東華三院何猷啟主席

As summer arrives in May, everything flourishes in harmony. In the second month after the incumbent Board of Directors took office, TWGHs continued to organise a range of activities, fully demonstrating our commitment and contributions to different areas of the community.

TWGHs has dedicated itself to promoting Chinese culture and fostering patriotic education. This academic year, we continued to collaborate with the Education Bureau in organising the “Love Our Home, Treasure Our Country” joint school national education activities. We also held the “Story-telling Performance in Putonghua” and the “Joint Primary School Martial Arts Competition Award Ceremony”, enabling students to experience the richness of traditional Chinese history and culture, as well as the charm of Chinese martial arts. The events were graced by the presence of Ms. LI Mei Sheung, Michelle, JP, Permanent Secretary for Education, and Mr. LEUNG Pak Wai, Ashley, Principal Assistant Secretary (School Administration) of the Education Bureau.

In alignment with the nation's development, TWGHs continued to strengthen exchanges and collaboration with various sectors across the Mainland. On behalf of TWGHs, Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph, Vice-Chairman cum Member of Hunan Provincial Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference, and Mr. SU Yau On, Albert, Chief Executive of TWGHs, signed a “Scholarship Programme School-Enterprise Cooperation” agreement with Changsha Social Work College, with a view to fostering talent development, academic research, and cultural exchange between Hong Kong and Hunan in funeral education and services. The delegation also visited the Department of Civil Affairs of Hunan Province, where they were received by Ms. HUANG Donghong, Member of the Chinese People's Political Consultative Conference, Director of the Department of Civil Affairs of Hunan Province, Mr. YAN Heping, Deputy Director of the Department of Civil Affairs of Hunan Province, as well as other officials. Together they held in-depth discussions on funeral service policies and regulations for charitable organisations, laying a solid foundation for future collaboration between the two places. This month, we also signed a Memorandum of Understanding with Shandong University of Traditional Chinese Medicine and its Affiliated Hospital, engaging in fruitful discussions with their delegations, further strengthening ties between medical institutions of both regions, thereby injecting momentum into our Chinese medicine services. During the month, representatives from Shanghai Jiao Tong University also paid a visit to TWGHs to exchange valuable experiences on education services.

To foster the comprehensive development of students, TWGHs proactively promoted “whole-person education” by organising activities such as the Joint Primary Schools Swimming Gala and the Joint Special Schools Art Exhibition: The Wonderful Journey of Paper Art. These activities enriched students' campus life, while supporting their growth in moral, intellectual, physical, social and aesthetic aspects in a holistic and personalised manner, thereby nurturing their diverse potential. TWGHs has always placed significance on students' career development. For three consecutive years, we have collaborated with LGT Bank (Hong Kong) in organising a career planning education exhibition for senior secondary students. The exhibition provided students with valuable insights into the banking sector, deepening their understanding of the financial industry, thereby helping them plan their future career more effectively.

In May, several TWGHs schools celebrated significant milestones, including the 20th Anniversary of Chow Yin Sum Primary School, the 5th Anniversary of Katherine Ma Kindergarten, and the 40th Anniversary of Lui Fung Faung Memorial Kindergarten. These celebrations bore witness to TWGHs' longstanding commitment to nurturing young talents while continuously enhancing the quality of education over the years.

TWGHs has always been committed to cultivating a caring organisational culture for its staff. During the month, I joined my fellow Board Members in visiting different community service units to gain a deeper understanding of their development and the achievements over the years, while also engaging directly with frontline staff and listening to their views and needs. To express our gratitude, we organised the “Thankful Day” to show our appreciation to the colleagues, creating a pleasant working environment. For the 11th year in a row, TWGHs was honoured with the “HR Asia Best Companies to Work for in Asia (Hong Kong Edition)” Award. Once again, we received the “Platinum Harmonia Awards”, the highest recognition in the category. This award is an endorsement of TWGHs' organisational culture, while serving as a recognition of our staff dedication.

Meanwhile, the official website and application of TWGHs, and the TWGHs Records and Heritage Office website won the Gold Award of the Web Accessibility Recognition Scheme, fully demonstrating our contributions to promoting digital inclusion.

This year marks the 155th Anniversary of TWGHs. Under the theme of “Kindness makes a difference”, we are launching a wide range of innovative programmes to carry forward the spirit of benevolence. As the Chairman of the Board of Directors, it was a great honour to witness the successful launch of these activities while working closely with all my fellow colleagues. I hope that the community will continue to support and place its faith in TWGHs, so that we can keep moving forward to benefit the community and the public with our philanthropic efforts.

HO Yau Kai, Orlando, Chairman
Tung Wah Group of Hospitals

活動消息
21.5
LATEST NEWS

東華三院歷屆總理聯誼會 周年會員大會暨 第215次聯歡午宴 The Annual General Meeting cum the 215th Re-Union Luncheon of the Association of Past and Present Directors of TWGHs

本院主席何猷啟先生主持大會並致辭。
Mr. HO Yau Kai, Orlando, the Chairman, presided over the Meeting and delivered a speech.



東華三院歷屆董事局成員與高級職員聚首一堂，歡度午宴，促進歷任董事局成員之間的友誼，延續各位前賢對本院院務的參與及支持。會上亦選出乙巳年執行委員會委員，以推動該會會務發展。
The former and current Board Members and senior staff gathered joyfully at the Meeting cum Luncheon, an event held to strengthen the friendships among former Boards of Directors and to encourage ongoing participation and support from predecessors in Group affairs. The Executive Committee 2025/2026 was also elected at the Meeting to promote the development of the Association.



服務
焦點 12.5
SERVICE FOCUS

東華三院周演森小學20周年校慶典禮 20th Anniversary Celebration Ceremony of TWGHs Chow Yin Sum Primary School

校慶典禮上，主禮嘉賓教育局總學校發展主任（荃灣及葵青）陳珮盈女士（右五）、東華三院主席暨名譽校監何猷啟先生（左五）、董事局成員及嘉賓一同主持校慶揭幕儀式，祝願校務蒸蒸日上。

Miss CHAN Pui Ying (right 5), Chief School Development Officer (Tsuen Wan and Kwai Tsing) of the Education Bureau, Mr. HO Yau Kai, Orlando (left 5), Chairman of TWGHs cum Honorary School Supervisor, hosted the Kick-off Ceremony alongside Board Members and other guests, extending their best wishes for the school's continued success.



學生們帶來一連串的精彩表演。
Students showcased their talents through fascinating performances.

服務
焦點 15.5
SERVICE FOCUS

東華三院馬陳家歡幼稚園 5周年校慶典禮 5th Anniversary Celebration Ceremony of TWGHs Katherine Ma Kindergarten

創校5年，學校致力融合自由遊戲、繪本及藝術教育為課程核心，讓學生從體驗式活動中學習，提升自主學習及解難能力。學校亦設立英粵雙語班，為幼兒建立英語學習環境，並在升小學前發展雙語能力。

Since its founding 5 years ago, the Kindergarten has been dedicated to integrating free play, picture books, and arts education as the core of its curriculum, enabling students to learn through experiential activities while enhancing their self-directed learning and problem-solving abilities. The Kindergarten also offers English-Cantonese bilingual classes to create an English-learning environment, enabling young children to develop bilingual skills before entering primary school.

本院主席暨校監何猷啟先生（第二排左一）、副主席暨學務委員會副主任委員李曠怡先生（第二排左二）及學生代表，致送校慶紀念品予學校捐辦人本院顧問暨丙申年主席馬陳家歡女士BBS（第二排右二）、其先生馬浩文博士BBS（第二排右一）。Accompanied by student representatives, Mr. HO Yau Kai, Orlando (second row, left 1), the Chairman cum Supervisor, and Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph (second row, left 2), Vice-Chairman cum Vice-Chairman of the Education Committee of TWGHs, presented a souvenir to the school donor Mrs. Katherine MA, BBS (second row, right 2), TWGHs Advisory Board Member 2025/2026 cum Chairman 2016/2017, and her husband Dr. MA Ho Man, Hoffman, BBS (second row, right 1).



學生代表向主禮嘉賓教育局總學校發展主任（屯門）韓憲茵女士（第三排右六）、學校捐辦人東華三院顧問暨丙申年主席馬陳家歡女士BBS（第三排右五）、其先生馬浩文博士BBS（第三排右四）、本院主席暨校監何猷啟先生（第三排右七）、一眾顧問局成員、董事局成員、行政總監蘇祐安先生（第四排右二）及其他嘉賓致送紀念品。Student representatives presented souvenirs to the officiating guest, Ms. HON Hin Yan (third row, right 6), Chief School Development Officer (Tuen Mun) of the Education Bureau, the school donor Mrs. Katherine MA, BBS (third row, right 5), TWGHs Advisory Board Member 2025/2026 cum Chairman 2016/2017, her husband Dr. MA Ho Man, Hoffman, BBS (third row, right 4), Mr. HO Yau Kai, Orlando (third row, right 7), the Chairman cum Supervisor, Advisory Board Members, Board Members, Mr. SU Yau On, Albert (fourth row, right 2), Chief Executive of TWGHs, and other guests.

服務
焦點 23.5
SERVICE FOCUS

東華三院呂馮鳳紀念幼稚園 40周年校慶典禮 40th Anniversary Celebration Ceremony of TWGHs Lui Fung Faung Memorial Kindergarten

該校成立40年來，秉承東華三院「全人教育」的理念，致力優化課程並引入創新元素，包括推行生態課程「親子飼養水母計劃」，提升幼兒學習興趣。

Over the past 40 years since its establishment, the school has upheld TWGHs educational philosophy of "whole-person education". It is committed to optimizing the curriculum and introducing innovative elements. This includes implementing an ecological curriculum, such as the "Parent-Child Jellyfish Rearing Programme", to spark children's interest in learning.



學生代表向主禮嘉賓香港教育大學兒童發展及特殊教育講座教授與兒童與家庭科學中心總監鍾杰華先生（第三排右五）、學校捐辦人暨東華三院丙子年主席呂禮章太平紳士（第三排右四）及其家族成員、本院主席暨校監何猷啟先生（第三排左五）、顧問局成員、董事局成員、行政總監蘇祐安先生（第四排右二）及其他嘉賓致送紀念品。Student representatives presented souvenirs to the officiating guest, Professor CHUNG Kien Hoa, Kevin (third row, right 5), Chair Professor of Child Development and Special Education and Director of Centre for Child and Family Science of The Education University of Hong Kong, the school donor Mr. LUI Lai Cheung, Frederick, JP (third row, right 4), Chairman 1996/1997 of TWGHs and his family members, Mr. HO Yau Kai, Orlando (third row, right 5), the Chairman cum Supervisor, Advisory Board Members, Board Members, Mr. SU Yau On, Albert (fourth row, right 2), Chief Executive of TWGHs, and other guests.



感謝學校捐辦人暨丙子年主席呂禮章太平紳士（右三）及其家族成員捐贈港幣40萬元，本院主席暨校監何猷啟先生（左二）及本院副主席伍怡先生（左一）代表接受。Our heartfelt gratitude goes to the school donor Mr. LUI Lai Cheung, Frederick, JP (right 3), Chairman 1996/1997, and his family members, for their donation of HK\$400,000. The cheque was received by Mr. HO Yau Kai, Orlando (left 2), the Chairman cum Supervisor and Mr. Jonathan NG (left 1), Vice-Chairman.



主禮嘉賓教育局高級課程發展主任(視覺藝術)李樂華博士(右八)、油尖旺民政事務助理專員嚴卓暉女士(左五)、東華三院顧問暨庚子年主席文穎怡BBS太平紳士(右七)、董事局成員、行政總監蘇祐安先生(右三)、教科主管吳奇壩先生(左三)及屬校校長、校董主持開展禮。
Guest of Honour Dr. LI Lok Wa, Vanessa (right 8), Senior Curriculum Development Officer (Visual Arts) of the Education Bureau, Miss YIM Cheuk Hei, Allie (left 5), Assistant District Officer (Yau Tsim Mong), Ms. Ginny MAN, BBS, JP (right 7), TWGHs Advisory Board Member cum Chairman 2020/2021, Board Members, Mr. SU Yau On, Albert (right 3), Chief Executive of TWGHs, Mr. WU Kee Huen, Kenneth (left 3), Head of Education Division, principals and managers of TWGHs' schools, officiated at the Kick-off Ceremony.



本院副主席伍怡先生(右二)、李曠怡先生(左一)在學生代表陪同下,致送紀念品予主禮嘉賓教育局高級課程發展主任(視覺藝術)李樂華博士(左二)。
Accompanied by a student representative, Mr. Jonathan NG (right 2) and Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph (left 1), Vice-Chairmen, presented a souvenir to the Guest of Honour, Dr. LI Lok Wa, Vanessa (left 2), Senior Curriculum Development Officer (Visual Arts) of the Education Bureau.

服務焦點 14.5 SERVICE FOCUS

東華三院小學聯校游泳比賽 TWGHs Joint Primary Schools Swimming Gala

為培育學生鍛鍊身體的良好習慣,並推動全人發展,東華三院每年均會舉辦小學聯校游泳比賽。今年,本院屬下15所小學共派出逾280名同學參與賽事,更刷新了3項大會紀錄,成績斐然。

Every year, TWGHs organises joint primary school swimming competitions to foster students' habits of engaging in physical exercises and to promote their whole-person development. This year, over 280 athletes from 15 TWGHs primary schools participated in the Gala, breaking 3 records and achieving remarkable results.



東華三院李賜豪小學獲得男子丙組全場總冠軍,本院主席暨名譽校監何猷啟先生(右一)、副主席伍怡先生(右二)和余達智校長(左一)與得獎學生一同拍照留念。
TWGHs Li Chi Ho Primary School won the Overall Champion in the Boys' C Grade Team. Mr. HO Yau Kai, Orlando (right 1), the Chairman cum Honorary School Supervisor, Mr. Jonathan NG (left 2), Vice-Chairman, and Mr. YU Tat Chi (left 1), the school principal, took a photo with the award-winning students.



本院副主席暨學務委員會主任委員伍怡先生(左)代表致送紀念品予LGT皇家銀行(香港),並由LGT皇家銀行(香港)董事總經理楊珊珊女士(中)及LGT皇家銀行(香港)可持續發展管理主管Ms. Mariam Ashroff(右)代表接受。
Mr. Jonathan NG (left), Vice-Chairman cum Chairman of the Education Committee of TWGHs, presented a souvenir to Ms. Dinasa YEUNG (centre), Managing Director of LGT Bank (Hong Kong), and Ms. Mariam Ashroff (right), Head of Sustainability Management, APAC, LGT Bank (Hong Kong).

服務焦點 10.5 SERVICE FOCUS

LGT 皇家銀行(香港)誠意呈獻:「Way to Plan, Way to Finance – Future Focus: 聯校職涯巡禮」 LGT Bank (Hong Kong) Proudly Presents: "Way to Plan, Way to Finance – Future Focus: Joint-School Career and Life Planning Expo"

東華三院已連續3年與LGT皇家銀行(香港)合作,為本院屬下18間中學,200多名修讀經濟、企業、會計與財務概論的中四至中五學生安排體驗式活動。該活動今年於東華三院黃笏南中學舉行,由45位LGT皇家銀行(香港)職員義工與學生分享職涯經驗,讓他們深入認識銀行及金融業相關的職場資訊。

For 3 consecutive years, TWGHs has partnered with LGT Bank (Hong Kong) to organise experiential activities for over 200 Form 4 and Form 5 students from 18 TWGHs secondary schools on a yearly basis. The participating students are those who study related subjects such as Economics, Business, Accounting, and Financial Studies. This year, the event was held at TWGHs Wong Fut Nam College, where 45 staff volunteers from LGT Bank (Hong Kong) shared their valuable career experiences with the students, offering them in-depth insights about the banking and financial industries.





本院主席何猷啟先生(右七)致送紀念品予上海交通大學黨委副書記趙昕先生(左六)，並與總理鄭建好先生(右六)、行政總監蘇祐安先生(右五)、教科主管吳奇壩先生(右四)及屬校校長，一同與上海交通大學訪問團合影留念。
Mr. HO Yau Kai, Orlando (right 7), the Chairman, presented a souvenir on behalf of TWGHs to Mr. ZHAO Xin (left 6), Deputy Secretary of the CPC SJTU Committee. Together with Mr. Tony CHENG (right 6), Director, Mr. SU Yau On, Albert (right 5), Chief Executive of TWGHs, Mr. WU Kee Huen, Kenneth (right 4), Head of Education Division, and principals of TWGHs' schools, they took a group photo with the members of SJTU delegation.

服務
焦點 **29.5**
SERVICE FOCUS

上海交通大學訪問團到訪東華三院 Shanghai Jiao Tong University (SJTU) Delegation Visit to TWGHs

上海交通大學黨委副書記趙昕先生率團到訪東華三院黃笏南中學及東華醫院禮堂，了解本院屬校創科教育的發展，並就兩地辦學經驗作交流。

Mr. ZHAO Xin, Deputy Secretary of the Communist Party of China (CPC) SJTU Committee, led a delegation to visit TWGHs Wong Fut Nam College and the Assembly Hall of Tung Wah Hospital. During the visit, they learnt about the development of Innovation and Technology Education at TWGHs schools, and exchange experiences in education between both regions.

活動 消息 **30.4 & 23.5** 董事局成員巡視東華三院屬下服務單位 LATEST NEWS Familiarisation Visits by Board of Directors to TWGHs Service Units

東華三院主席何猷啟先生率領董事局成員展開一連串探訪活動，包括巡視東華三院黃笏南中學，了解該校在推動全人教育的成果，並參觀多個社會服務單位，加深對屬下單位服務及工作的了解。

As part of a series of orientation visits, Mr. HO Yau Kai, Orlando, the Chairman, along with other Board Members, visited TWGHs Wong Fut Nam College to gain a better understanding of the school's development of "whole-person education". They also toured various community service units for deeper insights about their services and operations.



東華三院黃笏南中學
TWGHs Wong Fut Nam College



本院主席何猷啟先生(右二)及副主席曾慶業先生(左二)參觀該校STEM實驗室，與學生一同製作3D打印模型。
Mr. HO Yau Kai, Orlando (right 2), the Chairman, and Mr. TSENG Hing Yip, York (left 2), Vice-Chairman, visited the school's STEM laboratory, where they participated in creating 3D-printed models alongside the students.



土瓜灣社區客廳及東華三院土膳巷
To Kwa Wan Community Living Room and TWGHs To Kwa Wan Food Drive



東華三院邱木城長者鄰舍中心
TWGHs Stephen Yow Mok Shing Neighbourhood Elderly Centre



東華三院連續11年榮獲「亞洲最理想工作公司（香港）大獎」及獲頒最高榮譽「白金獎」 TWGHs Received the “HR Asia Best Companies to Work for in Asia (Hong Kong Edition)” Award for the 11th Consecutive Years and Retained the Prestigious “Platinum Harmonia Awards”

東華三院連續11年於《HR Asia》雜誌主辦的“HR Asia Awards”中榮獲「亞洲最理想工作公司（香港）大獎」，更蟬聯最高榮譽「白金獎」，充分肯定本院的人力資源管理策略及關愛機構文化。本院將繼續提供不同就業機會，並為員工安排一系列培訓，以及提供更多元化的福利和康樂活動，建構具凝聚力的東華團隊。

For 11 years in a row, TWGHs has been honoured with the “HR Asia Best Companies to Work for in Asia (Hong Kong Edition)” Award in the “HR Asia Awards” organised by HR Asia Magazine. The Group has once again achieved the highest honour, the “Platinum Harmonia Award”, in recognition of our human resources management strategies and caring culture. Looking ahead, we will continue to provide a wide range of employment and training opportunities, and offer more diverse benefits and recreational activities for our staff, all aiming to foster a happy and more cohesive work team in TWGHs.



本院主席何猷啟先生(右二)、副主席暨人力資源委員會主任委員蔡加怡女士(左二)、總理暨人力資源委員會副主任委員鄭婉玉小姐(左一)及行政總監蘇祐安先生(右一)一同分享得獎喜悅，並感謝員工的努力和貢獻。Mr. HO Yau Kai, Orlando (right 2), the Chairman, Ms. CHOI Ka Yee, Crystal (left 2), Vice-Chairman cum Chairman of the Human Resources Committee, Miss ZHENG Wanyu, Anastasia (left 1), Director cum Vice-Chairman of the Human Resources Committee, and Mr. SU Yau On, Albert (right 1), Chief Executive of TWGHs, shared the joy of winning the awards and expressed their gratitude to all the staff for their hard work and contributions.

2024-2025年度數碼無障礙嘉許計劃頒獎禮 Recognition Scheme 2024-2025 Awards Presentation Ceremony



數字政策辦公室數字政策專員黃志光太平紳士(右)頒發「數碼無障礙嘉許計劃」三連金獎予本院，由副主席李曠怡先生(左)代表接受。
Mr. WONG Chi Kwong, Tony, JP (right), Commissioner for Digital Policy of Digital Policy Office, presented the Triple Gold Award in the “Digital Accessibility Recognition Scheme”, which was received by Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph (left), Vice-Chairman, on behalf of the Group.

本院行政總監蘇祐安先生(左二)及檔案及歷史文化辦公室主管袁國是小姐(右一)代表檔案及歷史文化辦公室接受金獎及長者友善獎。
Mr. SU Yau On, Albert (left 2), Chief Executive of TWGHs, and Miss June YUEN (right 1), Head of Records and Heritage Office, received the Gold Award and Elderly-friendly Award on behalf of the Records and Heritage Office.



服務 焦點 14.5 SERVICE FOCUS 感謝日2025 Thankful Day 2025

東華三院一直致力建立關懷員工的機構文化，並積極為同事建立愉快的工作環境。今年「感謝日」，本院主席何猷啟先生特別向員工送上155周年小禮物——香薰淨化噴霧，以答謝各位的努力和付出。

The Group is dedicated to fostering a caring corporate culture and creating a happy workplace for its staff. This year's Thankful Day, Mr. HO Yau Kai, Orlando, Chairman of TWGHs, presented staff with a special 155th Anniversary gift—an aromatherapy purifying spray—as a token of appreciation for their hard work and contributions.



服務 焦點 19.5 SERVICE FOCUS

東華三院榮獲「數碼無障礙嘉許計劃」多項金獎 TWGHs Website and Mobile Applications Received Multiple Gold Awards in the “Digital Accessibility Recognition Scheme”

該計劃旨在鼓勵企業和機構於網頁及應用程式上採用無障礙設計。東華三院網站、流動應用程式，以及檔案及歷史文化辦公室網站獲頒金獎及其他獎項，肯定了本院在推動數碼共融方面的貢獻。

The Scheme aims to encourage local businesses and organisations to adopt digital accessibility technologies on their websites and applications. The official website and mobile application of TWGHs, along with the official website of the Records and Heritage Office, received the Gold Awards and other awards in the “Digital Accessibility Recognition Scheme”, in recognition of our significant contributions to advancing digital inclusion.

東華三院網站 TWGHs Website	三連金獎（代表連續三屆獲頒金獎） Triple Gold Award Awardees achieved Gold Award in three consecutive Scheme years 長者友善獎 Elderly-friendly Award
東華三院流動應用程式 TWGHs Mobile Applications	三連金獎（代表連續三屆獲頒金獎） Triple Gold Award Awardees achieved Gold Award in three consecutive Scheme years
東華三院檔案及歷史文化辦公室網站 TWGHs Records and Heritage Office Website	金獎 Gold Award 長者友善獎 Elderly-friendly Award



本院主席何猷啟先生(右二)、副主席暨人力資源委員會主任委員蔡加怡女士(左二)、總理暨人力資源委員會副主任委員鄭婉玉小姐(左一)及行政總監蘇祐安先生(右一)一起為同事打氣。
Mr. HO Yau Kai, Orlando (right 2), the Chairman, Ms. CHOI Ka Yee, Crystal (left 2), Vice-Chairman cum Chairman of the Human Resources Committee, Miss ZHENG Wanyu, Anastasia (left 1), Director cum Vice-Chairman of the Human Resources Committee, and Mr. SU Yau On, Albert (right 1), Chief Executive of TWGHs, gathered to express their appreciation, support and encouragement to colleagues.

中華倫敦協會 「夢想成真計劃」決賽暨頒獎禮 London Ball Foundation: “My Dream Program 2025” – Final Competition cum Award Presentation Ceremony

該計劃以「夢想成真」為題，旨在透過公開演講比賽鼓勵學生規劃職業路徑。最終有10位參加者晉級決賽，其中包括5位來自本院屬下中學的學生，冠軍殊榮由東華三院郭一葦中學學生陳新怡奪得。

The instant public speaking competition, titled “My Dream”, aimed to encourage students to consider their future careers. 10 participants advanced to the finals, including 5 students from TWGHs secondary schools, with the championship awarded to CHAN Bei Bei, Smile, a student from TWGHs Kwok Yat Wai College.



全國政協常務委員暨行政會議非官守議員高永文醫生GBS太平紳士(右三)、教育局副局長施俊輝博士太平紳士(左三)、葵青民政事務專員鄧顯權太平紳士(右二)及其他嘉賓頒發冠軍獎項。
Dr. the Hon. KO Wing Man, GBS, JP (right 3), Member of the Standing Committee of the National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference (CPPCC) and Non-official Member of the Executive Council, Mr. SZE Chun Fai, Jeff, JP (left 3), Under Secretary for Education, Mr. Huggin TANG (right 2), District Officer (Kwai Tsing), and other guests presented the Championship Award of this year.



全國政協常務委員暨行政會議非官守議員高永文醫生GBS太平紳士(右四)、葵青民政事務專員鄧顯權太平紳士(右二)、中華倫敦協會聯合創立人及主席劉倩婷博士(左二)、本院教育科主管吳奇堉先生(左一)及其他嘉賓恭賀一眾得獎學生。
Dr. the Hon. KO Wing Man, GBS, JP (right 3), member of the Standing Committee of the National Committee of the CPPCC and Non-official Member of the Executive Council, Mr. Huggin TANG (right 2), District Officer (Kwai Tsing), Dr. Sandy LAU (left 2), Co-Founder and Chairlady of the London Ball Foundation, Mr. WU Kee Huen, Kenneth (left 1), Head of Education Division of TWGHs, and other guests congratulated the student awardees.

低碳電廚新煮流 全城「糉」動員齊創新紀錄



房屋局局長何永賢太平紳士(左二)、中華電力總裁羅嘉進先生(左五)、中華電力企業發展總裁莊偉茵女士(右一)及本院副主席暨社會服務委員會主任委員李曠怡先生(右六)與本院受惠家庭親手製作端午節糉。
The Hon. Winnie HO, JP (left 2), Secretary for Housing, Mr. LAW Ka Chun, Joseph (left 5), Managing Director of CLP Power Hong Kong, Ms. CHONG Wai Yan, Quince (right 1), Chief Corporate Development Officer of CLP Power Hong Kong, Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph (right 6), Vice-Chairman cum Chairman of the Community Services Committee of TWGHs, made traditional rice dumplings for the Dragon Boat Festival alongside TWGHs beneficiary families.

服務焦點 17.5 SERVICE FOCUS 低碳電廚新煮流 – 全城「糉」動員齊創新紀錄 New Record-Breaking Feast: Electric Kitchens for a Greener Tomorrow

東華三院獲中華電力有限公司(「中華電力」)邀請，參與「低碳電廚新煮流—全城「糉」動員齊創新紀錄」活動，並成為唯一的受惠機構。該活動旨在推動環境永續發展，實踐社會責任。活動參加者與主禮嘉賓攜手合作，以1,000部電磁爐拼砌為「CARBON NEUTRAL」字樣，並創健力士世界紀錄™稱號。

TWGHs was invited by CLP Power Hong Kong Limited (“CLP Power”) to participate in the “New Record-Breaking Feast: Electric Kitchens for a Greener Tomorrow” as the sole beneficiary. The initiative aimed to promote environmental sustainability and fulfil social responsibility. During the event, participants and officiating guests worked together to arrange 1,000 induction cookers to spell out the words “CARBON NEUTRAL” in an effort to set a GUINNESS WORLD RECORDS™ Title.



調解講座 – 如何於學校運用調解處理衝突 Mediation Seminar – How to Resolve Conflicts in Schools with Mediation Skills

為更有效處理校園常見的糾紛，本院教職員聯絡辦公室舉辦調解講座，邀請香港調解仲裁中心主席蘇文傑律師擔任主講嘉賓(前排左五)，向屬下學校超過120位教職員分享如何在校園內運用調解技巧處理衝突，以及相關的法律知識。

The School Staff Relations Office of the Group organised a workshop to enhance the effectiveness of handling school disputes. Prof. SO Man Kit, Albert (front row, left 5), Chairman of Hong Kong Mediation and Arbitration Centre, was invited as our guest speaker to share with more than 120 school staff from our affiliated schools how to use mediation skills to resolve conflicts, along with relevant legal knowledge and techniques, within schools.

